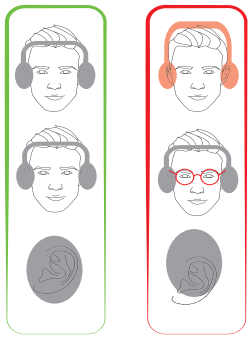
STALCO

Model: **A812 (NELLORE)**

PL	Nauszniki przeciwhałasowe
EN	Hearing protection earmuffs
DE	Kapselgehörschützer
CZ	Mušlové chrániče sluchu
SK	Ochranné slúchadlá
LT	Triukšmą slopinančios ausinės
RU	Наушники противошумные
HR	Štitnici za uši
HU	Fültok
RO	Căști de protecție împotrivazgomotului
IT	Cuffie antirumore
EE	Müravastased kõrvaklapid

1. Częstotliwość [Hz]	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2. Średnie tłumienie [dB]	18,6	16	21,3	31,4	38,8	35,9	37	37
3. Odchylenie standardowe [dB]	3,9	2,5	2,4	2,5	3,9	3	2,3	2,1
4. APV [dB]	14,7	13,4	18,8	28,9	34,9	32,9	34,7	34,8
	$SNR_M = 32,8$ dB $SNR_S = 1,7$ dB **SNR = 31 dB**		$H_M = 36,7$ dB $H_S = 2,3$ dB **H = 34,4 dB**		$M_M = 31$ dB $M_S = 2$ dB **M = 29,1 dB**		$L_M = 22,7$ dB $L_S = 2,1$ dB **L = 20,6 dB**	
5. Waga [g]	**229**							

EN	1. Frequency 2. Mean attenuation 3. Standard deviation 4. Assumed Protection Value 5. Weight	HR	1. Frekvencija 2. Srednje prigušivanje 3. Standardno odstupanje 4. Pretpostavljena vrijednost zaštite 5. Težina
DE	1. Frequenz 2. Mittlere Abschwächung 3. Standardabweichung 4. Angenommener Schutzwert 5. Gewicht	HU	1. Frekvencia 2. Átlagos csillapitás 3. szórás 4. Feltételezett védelmi érték 5. Súly
CZ	1. Frekvence 2. Průměrný útlum 3. Standardní odchylka 4. Předpokládaná hodnota ochrany 5. Hmotnost	RO	1. Frecvență 2. Atenuarea medie 3. Abaterea standard 4. Valoarea de protecție asumată 5. Greutate
SK	1. Frekvencia 2. Priemerné útlm 3. Štandardná odchýlka 4. Predpokladaná hodnota ochrany 5. Hmotnosť	IT	1. Frequenza 2. Attenuazione media 3. Deviazione standard 4. Valore di protezione assunto 5. Peso
LT	1. Dažnis 2. Vidutinis silpninimas 3. Standartinis nuokrypis 4. Tariama apsaugos vertė 5. Svoris	EE	1. Sagedus 2. Keskmine sumbumine 3. Standardhälve 4. Eeldatav kaitse väärtus 5. Kaal
RU	1. Частота 2. Среднее ослабление 3. Стандартное отклонение 4. Предполагаемая защитная стоимость 5. Вес		



PL

Rozmiar: Zakres dużego rozmiaru (L)

Produkt spełnia zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Europy (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz wymagania normy EN 352-1:2020. Jednostka notyfikowana uczestnicząca w ocenie zgodności: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Numer jednostki notyfikowanej: 2754. Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl

Instrukcja

1. Rozciągnąć opaskę łączącą nauszniki do maksymalnie rozwartego położenia i umieścić nauszniki na uszach w taki sposób, aby opaska przechodziła przez głowę.
2. Ułożyć opaskę w prawidłowym położeniu na głowie i jednocześnie poprawić wyokość nauszników i szerokość opaski tak, aby noszenie ochronnika słuchu nie powodowało dyskomfortu, a opaska leżała stabilnie na głowie i utrzymywała nauszniki w prawidłowym położeniu. Ułożyć opaskę i nauszniki w pozycji, w której występuje skutecznie tłumienie hałasu.
3. Nauszniki powinny przykrywać całe ucho, a poduszki uszczelniające idealnie przylegały do głowy.
4. Nosić nauszniki przez cały czas narażenia na hałas.

Użytkowanie

Użytkownik powinien upewnić się, że: nauszniki są założone, regulowane i przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta, założone nauszniki są noszone przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu, zamocowane nauszniki są regularnie sprawdzane pod kątem stanu technicznego.
Nauszniki przeciwhałasowe, a w szczególności poduszki uszczelniające mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.

Ostrzeżenie!

- Jeśli zalecenia w zawarte w instrukcji nie będą przestrzegane, żywotność oraz skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona.
- Pewne substancje chemiczne mogą mieć oddziaływać niekorzystnie na na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.
- Producent nie ponosi odpowiedzialnosci w przypadku niewłaściwego użycia.
- Umieszczanie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające lub zakrycie nauszníka może mieć wpływ na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych.

Konserwacja i przechowywanie

Umyj nauszniki i pałąk ciepłą wodą z mydłem. Nigdy nie moczyć poduszek. Nigdy nie narażaj nauszników na działanie wysokich temperatur. Po użyciu przechowywać w etui, w suchych i czystych miejscach.
Więcej informacji na stronie: www.stalco.pl

Dezynfekcja

W zależności od miejsca stosowania nauszniki przeciwhałasowe powinny być dezynfekowane co trzy miesiące. Każda część nauszníka przeciwhałasowego, która styka się z użytkownikiem, powinna być dezynfekowana za pomocą produktu, który jest bezpieczny dla tworzyw sztucznych i nie jest szkodliwy dla użytkownika.

Ostrzeżenie: To są nauszniki preciwhałasowe "zakresu dużego rozmiaru". Zgodnie z normą EN 352-1 nauszniki przeciwhałasowe mogą być "zakresu średniego rozmiaru" albo "zakresu małego/dużego rozmiaru". Nauszniki przeciwhałasowe "zakresu średniego rozmiaru są odpowiednie dla większości użytkowników. Nauszniki przeciwhałasowe "zakresu małego rozmiaru" lub "zakresu dużego rozmiaru" są przeznaczone dla użytkowników, dla których nauszniki przeciwhałasowe "zakresu średniego rozmiaru" są nieodpowiednie.

Materiał: pałąk - POM, nauszniki - ABS, poduszki nauszne - PVC .

Data przydatności: 3 lata od daty produkcji.

CZ

Velikost: Velký rozsah velikostí (L)

Výrobek splňuje základní požadavky Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 na osobní ochranné prostředky a požadavky EN 352-1:2020.
Notifikovaná osoba zapojená do posuzování shody: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Číslo oznámeného subjektu: 2754
Prohlášení o shodě je k dispozici na www.stalco.pl

Návod

1. Vytáhněte náušník do maximální otevřené polohy a nasaďte si náušníky na uši tak, aby vám šel přes hlavu.
2. Umístěte čelenku do správné polohy na hlavě a zároveň upravte výšku chráničů sluchu a šířku čelenky tak, aby nošení chrániče sluchu nezpůsobovalo nepohodlí a čelenka ležela stabilně na hlavě a držela chrániče sluchu ve správné poloze. Umístěte čelenku a chránič sluchu do polohy, která účinně tlumí hluk.
3. Chrániče sluchu by měly pokrývat celé ucho a těsnící polštářky by měly dokonale přiléhat k hlavě.
4. Při vystavení hluku vždy používejte chrániče sluchu.

Používání

Uživatel by měl zajistit, že: nasazené chrániče sluchu jsou nasazeny, nastaveny a udržovány v souladu s pokyny výrobce, nasazené chrániče sluchu jsou neustále nošeny v hlučném prostředí, nasazené chrániče sluchu jsou pravidelně kontrolovány z hlediska provozuschopnosti. Chrániče uší, a zejména polštářky, se mohou používáním zhoršovat a měly by být v častých intervalech kontrolovány, zda například nepraskají a neprosakují.

Varování!

- Pokud nebudou dodržena doporučení uvedená v tomto návodu, bude ochrana poskytovaná namontovanými chrániči sluchu vážně narušena.
- Výrobek může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace získáte od výrobce.
- Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití.
- Montáž hygienických potahů na polštář nebo kryt muší může ovlivnit akustický výkon chráničů sluchu

Údržba a skladování

Chránič sluchu a jeho součásti čistěte teplou mýdlovou vodou. Nikdy nenamáčejte polštáře. Chrániče sluchu nikdy nevystavujte vysokým teplotám. Po použití uložte chrániče sluchu do pouzdra na suchých a čistých místech. Více informací na: www.stalco.pl

Dezinfekce

V závislosti na tom, kde se používají, by měly být chrániče sluchu dezinfikovány každé tři měsíce. Jakákoli část chrániče sluchu, která přijde do kontaktu s nositelem, by měla být dezinfikována přípravkem, který je bezpečný pro plasty a není pro nositele škodlivý.

Upozornění: Tyto chrániče sluchu jsou „velkého rozsahu velikosti". Mušlové chrániče sluchu splňující normu EN 352-1 jsou „střední velikostní řada", „malá velikostní řada" nebo „velká velikostní řada". Mušlové chrániče sluchu „střední velikosti" budou vyhovovat většinovým uživatelům. Mušlové chrániče sluchu „Small size range" nebo „large size range" jsou navrženy tak, aby vyhovovaly uživatelům, pro které nejsou „střední velikosti" vhodné.

Materiál: čelenka - POM, náušníky - ABS, náušníky - PVC

Skladovatelnost: 3 roky od data výroby.

EN

Size: Large size range (L)

The product meets the essential requirements of (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and the requirements of EN 352-1:2020.
Notified body involved in conformity assessment:ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Notified body number: 2754
Declaration of conformity available at www.stalco.pl

Instruction

1. Pull the earmuff band to its maximum open position and place the earmuffs on your ears so that the band goes over your head.
2. Place the headband in the correct position on the head and at the same time correct the height of the earmuffs and the width of the headband so that wearing the hearing protector does not cause discomfort and the headband lies stably on the head and keeps the earmuffs in the correct position. Place the headband and earmuff in a position that effectively attenuates noise.
3. The earmuffs should cover the entire ear and the sealing cushions should fit perfectly to the head.
4. Keep the earmuffs during all the noise exposure.

Usage

The user should ensure that: the mounted earmuffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions, the mounted earmuffs are worn at all the times in noisy surroundings, the mounted earmuffs are regullary inspected for serviceability. The earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examineted at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

Warning!

- If the reccomendation given in this instruction are not adhered to, the protection affored by the mounted earmuffs wil be severely impares.
- The prodct may be adversely affected by certain chemical substances. Refer to the manufacturer for further information.
- Producer is not responsible in case of misuse.
- The fitting of hygiene covers to the cushion or cover the earmuff may affect the acoustic performance of the earmuffs

Maintenance and storage

Clean the earmuff and its components with warm soapy water. Never wet the cushions. Never expose the earmuffs to high temperatures. After use, store earmuffs in its pouch in dry and clean places. More information at: www.stalco.pl

Disinfection

Depending on where they are used, earmuffs should be disinfected every three months. Any part of the earmuff that comes into contact with the wearer should be disinfected with a product that is safe for plastics and not harmful to the wearer.

Warning: These earmuffs are of 'large size range'. Earmuffs complying with EN 352-1 are of 'medium size range', 'small size range' or 'large size range'. 'Medium size range' earmuffs will fit the majority users. 'Small size range' or 'large size range' earmuffs are designed to fit users for whom 'medium size range' are not suitable.

Material: headband - POM, ear cups - ABS, ear cushions - PVC

Shelf life: 3 years from manufacturing date.

SK

Veľkosť: Veľký rozsah veľkostí (L)

Výrobok spĺňa základné požiadavky Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a požiadavky EN 352-1:2020.
Notifikovaný orgán zapojený do posudzovania zhody: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Číslo notifikovaného orgánu: 2754
Vyhlásenie o zhode dostupné na www.stalco.pl

Inštrukcia

1. Potiahnite náušník do maximálne otvorenej polohy a nasaďte si mušlové chrániče na uši tak, aby vám šiel cez hlavu.
2. Umiestnite čelenku do správnej polohy na hlave a zároveň upravte výšku chráničov sluchu a šírku čelenky tak, aby nosenie chránča sluchu nespôsobovalo nepohodlie a čelenka stabilne ležala na hlave a držala chrániče sluchu v správnej polohe. Umiestnite čelenku a chránič sluchu do polohy, ktorá účinne tlmí hluk.
3. Chrániče sluchu by mali pokrývať celé ucho a tesniace vankúšiky by mali dokonale priliehať k hlave.
4. Pri vystavení hluku vždy noste chrániče sluchu.

Použitie

Používateľ by sa mal uistiť, že: nasadené chrániče sluchu sú nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu, nasadené chrániče sluchu sú neustále nosené v hlučnom prostredí, namontované chrániče sluchu sú pravidelne kontrolované z hľadiska prevádzkyschopnosti. Chrániče sluchu, a najmä vankúšiky, sa môžu používaním znehodnotiť a mali by sa napríklad v častých intervaloch kontrolovať, či nepraskn ú alebo nepresakujú.

Pozor!

- Ak sa nebudú dodržiavať odporúčania uvedené v tomto návode, ochrana poskytovaná namontovanými chráničmi sluchu bude vážne narušená.
- Produkt môže byť nepriaznivo ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie získate od výrobcu.
- Výrobca nezodpovedá za nesprávne použitie.
- Nasadenie hygienických krytov na vankúšik alebo kryt chrániča sluchu môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu

Maintenance and storage

Clean the earmuff and its components with warm soapy water. Never wet the cushions. Never expose the earmuffs to high temperatures. After use, store earmuffs in its pouch in dry and clean places. More information at: www.stalco.pl

Dezinfekcia

V závislosti od toho, kde sa používajú, by sa chrániče sluchu mali dezinfikovať každé tri mesiace. Akákoľvek časť chrániča sluchu, ktorá príde do kontaktu s nositeľom, by mala byť dezinfikovaná prípravkom, ktorý je bezpečný pre plasty a nie je škodlivý pre nositeľa.

Upozornenie: Tieto chrániče sluchu sú „veľkého rozsahu veľkosti". Chrániče sluchu vyhovujúce norme EN 352-1 sú „stredne veľký rozsah", „malý rozsah veľkosti" alebo „veľký rozsah veľkosti". Mušľové chrániče sluchu „strednej veľkosti" vyhovujú väčšine používateľov. Mušľové chrániče sluchu „malý rozsah" alebo „veľký rozsah" sú navrhnuté tak, aby vyhovovali používateľom, pre ktorých „stredne veľký rozsah" nie je vhodný.

Materiál: čelenka - POM, náušníky - ABS, náušníky - PVC

Skladovateľnosť: 3 roky od dátumu výroby.

DE

Größe: Großer Größenbereich (L)

Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und die Anforderungen der EN 352-1:2020. Notifizierte Stelle, die an der Konformitätsbewertung beteiligt ist: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Nummer der notifizierten Stelle: 2754. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.stalco.pl

Anweisung

1. Ziehen Sie das Ohrenschützerband in die maximal geöffnete Position und platzieren Sie die Ohrenschützer so auf Ihren Ohren, dass das Band über Ihren Kopf reicht.
2. Platzieren Sie den Kopfbügel in der richtigen Position am Kopf und korrigieren Sie gleichzeitig die Höhe der Ohrenschützer und die Breite des Kopfbügels, damit das Tragen des Gehörschutzes keine Beschwerden verursacht und der Kopfbügel stabil auf dem Kopf liegt und die Ohren hält Ohrenschützer in der richtigen Position. Bringen Sie Kopfbügel und Ohrenschützer so an, dass Geräusche effektiv gedämpft werden.
3. Der Ohrenschützer sollte das gesamte Ohr bedecken und die Dichtungskissen sollten perfekt am Kopf anliegen.
4. Tragen Sie stets Ohrenschützer, wenn Sie Lärm ausgesetzt sind.

Verwendung

Der Benutzer sollte sicherstellen, dass: die montierten Kapselgehörschützer gemäß den Anweisungen des Herstellers angebracht, eingestellt und gewartet werden, die montierten Kapselgehörschützer ständig in lauter Umgebung getragen werden, die montierten Kapselgehörschützer regelmäßig auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden. Die Ohrenschützer und insbesondere die Polster können sich durch den Gebrauch verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen überprüft werden, beispielsweise auf Risse und Undichtigkeiten.

Warnung!

- Wenn die in dieser Anleitung gegebenen Empfehlungen nicht befolgt werden, wird der Schutz durch die montierten Ohrenschützer erheblich beeinträchtigt.
- Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen beeinträchtigt werden. Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Missbrauch.
- Das Anbringen von Hygienebezügen am Polster oder am Bezug des Ohrenschützers kann die akustische Leistung des Ohrenschützers beeinträchtigen

Wartung und Lagerung

Reinigen Sie den Ohrenschützer und seine Komponenten mit warmem Seifenwasser. Befeuchten Sie die Kissen niemals. Setzen Sie die Ohrenschützer niemals hohen Temperaturen aus. Bewahren Sie die Ohrenschützer nach Gebrauch im Beutel an einem trockenen und sauberen Ort auf. Weitere Informationen unter: www.stalco.pl

Desinfektion

Je nach Einsatzort sollten Ohrenschützer alle drei Monate desinfiziert werden. Alle Teile des Ohrenschützers, die mit dem Träger in Kontakt kommen, sollten mit einem Produkt desinfiziert werden, das für Kunststoffe unbedenklich und für den Träger ungefährlich ist.

Warnung: Bei diesen Ohrenschützern handelt es sich um „große Größen". Kapselgehörschützer gemäß EN 352-1 gibt es in den Größen „mittlerer Größenbereich", „kleiner Größenbereich" und „großer Größenbereich". Ohrenschützer der „mittleren Größenklasse" passen für die Mehrheit der Benutzer. Die Kapselgehörschützer „Small Size Range" oder „Large Size Range" sind so konzipiert, dass sie für Benutzer geeignet sind, für die die „Medium Size Range" nicht geeignet ist.

Material: Kopfband – POM, Ohrmuscheln – ABS, Ohrpolster – PVC

Haltbarkeit: 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

LT

Dydis: didelis dydžių diapazonas (L)

Gaminys atitinka esminius Europos Parlamento ir Tarybos (ES) 2016/425 reikalavimus dėl asmeninių apsaugos priemonių ir EN 352-1:2020 reikalavimus.
Notifikuotoji įstaiga, dalyvaujanti atliekant atitikties vertinimą: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Notifikuotos įstaigos numeris: 2754
Atitikties deklaraciją rasite adresu www.stalco.pl

Instrukcija

1. Patraukite ausinių juostą į maksimalią atvirą padėtį ir uždėkite ausines ant ausų taip, kad juostelė eitų per galvą.
2. Uždėkite galvos apdangalą teisinga padėtimi ant galvos ir tuo pačiu pakoreguokite ausinių aukštį bei galvos lankelio plotį, kad klausos apsaugos priemonių nešiojimas nesukeltų diskomforto, o lankelis stabiliai gulėtų ant galvos ir išlaikytų ausines nustatykite teisingoje padėtyje. Uždėkite galvos juostą ir ausines tokioje padėtyje, kuri veiksmingai slopina triukšmą.
3. Ausinės turi uždengti visą ausį, o sandarinimo pagalvėlės turi puikiai priglusti prie galvos.
4. Kai easte veikiami triukšmo, visada dėvėkite ausines.

Naudojimas

Naudotojas turėtų užtikrinti, kad: montuojamos ausinės būtų uždėtos, sureguliuotos ir prižiūrimos pagal gamintojo instrukcijas, montuojamos ausinės būtų nuolat dėvimos triukšmingoje aplinkoje, montuojamos ausinės būtų reguliariai tikrinamos dėl tinkamumo eksploatuoti. Naudojant ausinės, ypač pagalvėlės, gali sugesti, todėl jos turėtų būti dažnai tikrinamos, ar nėra įtrūkimų ir nuotėkio, pvz.

Įspėjimas!

- Jei nesilaikysite šioje instrukcijoje pateiktų rekomendacijų, stipriai sumažės sumontuotų ausinių apsauga.
- Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti neigiamą poveikį produktui. Išsamesnės informacijos kreipkitės į gamintoją.
- Gamintojas neatsako už netinkamą naudojimą.
- Higieninių užvalkalų uždėjimas ant pagalvėlės arba ausinių uždengimas gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.

Priežiūra ir saugojimas

Ausines ir jų sudedamąsias dalis valykite šiltu muiluotu vandeniu. Niekada nemirkykite pagalvėlių. Niekada nelaikykite ausinių aukštoje temperatūroje. Po naudojimo ausines laikykite dėkle sausoje ir švarioje vietoje. Daugiau informacijos rasite adresu: www.stalco.pl

Dezinfekcija

Priklausomai nuo to, kur jos naudojamos, ausines reikia dezinfekuoti kas tris mėnesius. Bet kuri ausinių dalis, kuri liečiasi su naudotoju, turi būti dezinfekuojama gaminiu, kuris yra saugus plastikui ir nekenksmingas naudotojui.

Įspėjimas: Šios ausinės yra „didelio dydžio". EN 352-1 atitinkančios ausinės yra „vidutinio dydžio", „mažo dydžio" arba „didelio dydžio diapazono". „Vidutinio dydžio" ausinės tiks daugumai vartotojų. „Mažų dydžių diapazono" arba „didelio dydžio diapazono" ausinės sukurtos taip, kad tiktų naudotojams, kuriems „vidutinio dydžio diapazonas" netinka.

Medžiaga: galvos juostelė - POM, ausų kaušeliai - ABS, ausų pagalvėlės - PVC

Galiojimo laikas: 3 metai nuo pagaminimo datos.

RU

Размер: Большой размерный ряд (L)

Продукт соответствует основным требованиям Постановления (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета о средствах индивидуальной защиты и требованиям стандарта EN 352-1:2020. Нотифицированный орган, участвовавший в оценке соответствия:ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Номер нотифицированного органа: 2754. Декларация соответствия доступна на сайте www.stalco.pl.

Инструкция

1. Потяните ремешок наушников в максимально открытое положение и наденьте наушники на уши так, чтобы ремешок проходил через голову.
2. Расположите оголовье в правильном положении на голове и одновременно отрегулируйте высоту наушников и ширину оголовья так, чтобы ношение наушников не вызывало дискомфорта, а оголовье устойчиво лежало на голове и удерживало слух. наушники в правильном положении. Расположите оголовье и наушники в положении, обеспечивающем эффективное подавление шума.
3. Наушники должны закрывать все ухо, а уплотнительные подушечки должны идеально прилегать к голове.
4. Всегда надевайте наушники при воздействии шума.

Используйте

Пользователь должен следить за тем, чтобы: ушные вкладыши устанавливались, регулировались и обслуживались в соответствии с инструкциями производителя; ушные вкладыши надевались постоянно в шумной обстановке; ушные вкладыши регулярно проверялись на предмет технического состояния.
В процессе использования ушные вкладыши, особенно подушечки, могут повредиться, поэтому их следует регулярно проверять на наличие повреждений, например трещин.

Внимание!

- При несоблюдении рекомендаций, приведенных в инструкции, срок службы наушников и защита, обеспечиваемая установленными наушниками, значительно снижаются.
- Некоторые химические вещества могут оказывать неблагоприятное воздействие на данный продукт. Пожалуйста, свяжитесь с производителем для получения дополнительной информации.
- Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования.
- Ношение гигиенических прокладок на подушке или покрытие ушной раковины может повлиять на акустические свойства ушных раковин.

Обслуживание и хранение

Мойте наушники и оголовье теплой мыльной водой. Никогда не замачивайте подушечки. Не подвергайте наушники воздействию высоких температур. После использования храните в футляре в сухом и чистом месте.
Для получения дополнительной информации посетите сайт: www.stalco.pl

Дезинфекция

В зависимости от того, где они используются, наушники следует дезинфицировать каждые три месяца. Любая часть наушников, соприкасающаяся с пользователем, должна быть продезинфицирована средством, безопасным для пластмасс и не причиняющим вреда пользователю.

Предупреждение: эти наушники относятся к «большому размерному ряду». Наушники, соответствующие стандарту EN 352-1, бывают «среднего размера», «малого размера» или «большого размера». Наушники среднего размера подойдут большинству пользователей. Наушники «малого размера» или «большого размера» предназначены для пользователей, которым не подходит «средний размерный ряд».

Материал: оголовье -ПОМ, чашки - АБС, амбушюры - ПВХ

Срок годности: 3 года с даты изготовления.

HR

Veličina: Veliki raspon veličina (L)

Proizvod ispunjava bitne zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi i zahtjeve norme EN 352-1:2020
Prijavljeno tijelo uključeno u ocjenu sukladnosti: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Broj prijavljenog tijela: 2754
Izjava o sukladnosti dostupna na www.stalco.pl

Uputa

1. Povucite traku štitnika za uši u njen maksimalno otvoreni položaj i stavite štitnike za uši na uši tako da vam traka ide preko glave.
2. Postavite traku za glavu u ispravan položaj na glavi i u isto vrijeme korigirajte visinu štitnika za uši i širinu trake za glavu tako da nošenje štitnika za uši ne uzrokuje nelagodu i da traka za glavu stabilno leži na glavi i drži štitnike za uši u pravilnom položaju. Postavite traku za glavu i štitnik za uši u položaj koji učinkovito prigušuje buku.
3. Štitnici za uši trebaju pokrivati cijelo uho, a brtveni jastučići trebaju savršeno pristajati uz glavu.
4. Nosite štitnike za uši uvijek kada ste izloženi buci.

Korištenje

Korisnik treba osigurati da: su štitnici za uši postavljeni, podešeni i održavani u skladu s uputama proizvođača, da se postavljeni štitnici za uši nose cijelo vrijeme u bučnom okruženju, da se ugrađeni štitnici za uši redovito provjeravaju u pogledu tehničkog stanja.
Slušalice, a posebno jastučići, mogu se oštetiti tijekom uporabe, stoga ih treba redovito provjeravati zbog oštećenja, npr. pukotina.

Upozorenje!

- Ako se ne poštuju preporuke sadržane u priručniku, životni vijek štitnika za uši i zaštita koju pružaju postavljeni štitnici za uši bit će ozbiljno smanjeni.
- Neke kemikalije mogu imati negativan učinak na ovaj proizvod. Za više informacija obratite se proizvođaču.
- Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepravilne uporabe.
- Stavljanje higijenskih navlaka na jastuk ili pokrivanje štitnika za uši može utjecati na akustična svojstva štitnika za uši.

Održavanje i skladištenje

Operite čašice za uši i traku za glavu toplom vodom i sapunicom. Nikada nemojte smočiti jastuke. Nikada ne izlažite štitnike za uši visokim temperaturama. Nakon upotrebe pohranite u kutiju na suho i čisto mjesto.
Više informacija na: www.stalco.pl

Dezinfekcija

Ovisno o tome gdje se koriste, štitnike za uši treba dezinficirati svaka tri mjeseca. Svaki dio štitnika za uši koji dođe u dodir s korisnikom treba dezinficirati proizvodom koji je siguran za plastiku i nije štetan za korisnika.

Upozorenje: Ovi štitnici za uši su 'velikog raspona'. Štitnici za uši koji su u skladu s EN 352-1 su "srednje veličine", "male veličine" ili "velike veličine". Štitnici za uši 'srednje veličine' odgovarat će većini korisnika. Štitnici za uši 'malog raspona' ili 'velikog raspona veličina' dizajnirani su za korisnike kojima 'srednji raspon veličina' nije prikladan.

Materijal: traka za glavu - POM, školjke za uši - ABS, jastučići za uši - PVC

Rok upotrebe: 3 godine od datuma proizvodnje.

HU

Méret: nagy mérettartomány (L)

A termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 egyéni védőeszközökről szóló alapvető követelményeinek és az EN 352-1:2020 szabvány követelményeinek.
A megfelelőségértékelésben részt vevő bejelentett szervezet: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. A bejelentett szervezet száma: 2754
Megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.stalco.pl oldalon

Utasítás

1. Húzza a fülvédő szalagot a maximálisan nyitott helyzetbe, és helyezze a fülvédőt a fülére úgy, hogy a pánt a feje fölé kerüljön.
2. Helyezze a fejpántot a megfelelő pozícióba a fejen, és ezzel egyidejűleg állítsa be a fültok magasságát és a fejpánt szélességét úgy, hogy a hallásvédő viselése ne okozzon kellemetlenséget, és a fejpánt stabilan feküdjön a fejen és megtartsa a fejpántot. a fülvédőt a megfelelő helyzetben. Helyezze a fejpántot és a fültokot olyan helyzetbe, amely hatékonyan csillapítja a zajt.
3. A fültokoknak fedniük kell az egész fület, és a tömítőpárnáknak tökéletesen illeszkedniük kell a fejhez.
4. Mindig viseljen fülvédőt, ha zajnak van kitéve.

Felhasználás

A felhasználónak gondoskodnia kell a következőkről: a felszerelt fültokok felszerelése, beállítása és karbantartása a gyártó utasításainak megfelelően történik, a felszerelt fültokokat folyamatosan hordják zajos környezetben, a felszerelt fültokok működőképességét rendszeresen ellenőrizzék. A fültokok, és különösen a párnák használat közben elhasználódhatnak, ezért gyakran meg kell vizsgálni, hogy nem repednek-e vagy nem szivárognak-e.

Figyelmeztetés!

- Ha nem tartja be az ebben az útmutatóban szereplő ajánlásokat, a felszerelt fülvédők által nyújtott védelem súlyosan romlik.
- Bizonyos vegyi anyagok káros hatással lehetnek a termékre. További információkért forduljon a gyártóhoz.
- Nem rendeltetésszerű használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget.
- A higiéniai huzatok párnára vagy a fültok letakarására való felszerelése befolyásolhatja a fültok akusztikai teljesítményét

Karbantartás és tárolás

Tisztítsa meg a fültokot és alkatrészeit meleg szappanos vízzel. Soha ne nedvesítse be a párnákat. Soha ne tegye ki a fülvédőt magas hőmérsékletnek. Használat után a fülvédőt a tasakban, száraz és tiszta helyen tárolja. További információ: www.stalco.pl

Fertőtlenítés

Használati helyüktől függően a fülvédőt háromhavonta fertőtleníteni kell. A fültok minden részét, amely érintkezésbe kerül a viselővel, olyan termékkel kell fertőtleníteni, amely biztonságos a műanyagok számára, és nem káros a viselőre.

Figyelmeztetés: Ezek a fültokok „nagy mérettartományba" tartoznak. Az EN 352-1 szabványnak megfelelő fülvédők „közepes mérettartomány", „kis mérettartomány" vagy „nagy mérettartomány". A „közepes méretű" fültokok a legtöbb felhasználó számára megfelelőek. A „kis méretű" vagy „nagy mérettartományú" fültokokat úgy tervezték, hogy illeszkedjenek azoknak a felhasználóknak, akiknek a „közepes mérettartomány" nem megfelelő.

Anyaga: fejpánt - POM, fülpárnák - ABS, fülpárnák - PVC

Felhasználhatósági idő: a gyártástól számított 3 év.

RO

Dimensiune: gama mare de dimensiuni (L)

Produsul îndeplinește cerințele esențiale ale (UE) 2016/425 a Parlamentului European și a Consiliului privind echipamentul individual de protecție și cerințele EN 352-1:2020.
Organismul notificat implicat în evaluarea conformității: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Numărul organismului notificat: 2754
Declarația de conformitate disponibilă pe www.stalco.pl

Instrucțiuni

1. Trageți banda pentru urechi în poziția maximă deschisă și așezați căștile pe urechi, astfel încât banda să treacă peste cap.
2. Așezați bentița în poziția corectă pe cap și, în același timp, corectați înălțimea căștilor de urechi și lățimea benzii, astfel încât purtarea protecției auditive să nu provoace disconfort, iar bentita să se așeze stabil pe cap și să mențină căștile pentru urechi în poziția corectă. Așezați bentița și căștile pentru urechi într-o poziție care atenuează eficient zgomotul.
3. Castile pentru urechi trebuie sa acopere intreaga ureche, iar pernele de etansare sa se potriveasca perfect pe cap.
4. Purtați căști pentru urechi în orice moment când sunteți expus la zgomot.

Utilizare

Utilizatorul trebuie să se asigure că: căștile pentru urechi montate sunt montate, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului, căștile pentru urechi montate sunt purtate în permanență în medii zgomotoase, căștile pentru urechi montate sunt inspectate periodic pentru funcționalitate. Căștile pentru urechi, și în special pernele, se pot deteriora odată cu folosirea și ar trebui examinate la intervale frecvente pentru crăpare și scurgere, de exemplu.

Avertizare!

- Dacă nu sunt respectate recomandările date în această instrucțiune, protecția asigurată de căștile pentru urechi montate va fi sever asigurată.
- Produsul poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Consultați producătorul pentru mai multe informații.
- Producătorul nu este responsabil în caz de utilizare greșită.
- Montarea huselor de igienă pe pernă sau acoperirea căștilor pentru urechi poate afecta performanța acustică a căștilor pentru urechi

Întreținere și depozitare

Curățați căștile pentru urechi și componentele sale cu apă caldă și săpun. Nu umezi niciodată pernele. Nu expuneți niciodată căștile pentru urechi la temperaturi ridicate. După utilizare, păstrați căștile pentru urechi în husă, în locuri uscate și curate.
Mai multe informații la: www.stalco.pl

Dezinfectare

În funcție de locul în care sunt folosite, căștile pentru urechi trebuie dezinfectate la fiecare trei luni. Orice parte a căștii pentru urechi care intră în contact cu purtătorul trebuie dezinfectată cu un produs care este sigur pentru materiale plastice și nu dăunează purtătorului.

Avertisment: Aceste căști pentru urechi sunt de „gamă mare de dimensiuni". Căștile pentru urechi care respectă EN 352-1 sunt din „gamă de dimensiuni medii", „gamă de dimensiuni mici" sau „gamă de dimensiuni mari". Castile pentru urechi din „gama de dimensiuni medii" se vor potrivi majoritatii utilizatorilor. Căștile pentru urechi „gamă de dimensiuni mici" sau „gamă de dimensiuni mari" sunt concepute pentru a se potrivi utilizatorilor pentru care „gama de dimensiuni medii" nu sunt potrivite.

Material: bentita - POM, cupe pentru urechi - ABS, perne pentru urechi - PVC

Perioada de valabilitate: 3 ani de la data fabricatiei.

IT

Taglia: Gamma di taglie grandi (L)

Il prodotto soddisfa i requisiti essenziali della direttiva (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale e i requisiti della norma EN 352-1:2020. Organismo notificato coinvolto nella valutazione della conformità: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Numero dell'organismo notificato: 2754. Dichiarazione di conformità disponibile su www.stalco.pl

Istruzioni

1. Tirare la fascia delle cuffie nella posizione di massima apertura e posizionare le cuffie sulle orecchie in modo che la fascia passi sopra la testa.
2. Posizionare la fascia nella posizione corretta sulla testa e allo stesso tempo correggere l'altezza delle cuffie antirumore e la larghezza della fascia in modo che indossare la protezione acustica non provochi disagio e la fascia poggi stabilmente sulla testa e mantenga la cuffie antirumore nella posizione corretta. Posizionare la fascia e le cuffie in una posizione che attenui efficacemente il rumore.
3. Le cuffie antirumore devono coprire tutto l'orecchio e i cuscinetti sigillanti devono adattarsi perfettamente alla testa.
4. Indossare sempre cuffie antirumore quando si è esposti al rumore.

Utilizzo

L'utente deve garantire che: le cuffie montate siano montate, regolate e mantenute in conformità con le istruzioni del produttore, le cuffie montate siano indossate sempre in ambienti rumorosi, le cuffie montate siano regolarmente ispezionate per verificarne la funzionalità. Le cuffie antirumore, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminate a intervalli frequenti, ad esempio per individuare eventuali crepe o perdite..

Attenzione!

- Se le raccomandazioni fornite in queste istruzioni non vengono rispettate, la protezione fornita dalle cuffie antirumore montate sarà gravemente compromessa.
- Il prodotto potrebbe essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Fare riferimento al produttore per ulteriori informazioni.
- Il produttore non è responsabile in caso di uso improprio.
- L'applicazione di coperture igieniche al cuscino o la copertura delle cuffie antirumore può influire sulle prestazioni acustiche delle cuffie

Manutenzione e immagazzinamento

Pulisci la cuffia e i suoi componenti con acqua tiepida e sapone. Non bagnare mai i cuscini. Non esporre mai le cuffie antirumore a temperature elevate. Dopo l'uso, riporre le cuffie antirumore nella loro custodia in luoghi asciutti e puliti.
Maggiori informazioni su: www.stalco.pl

Disinfezione

A seconda del luogo di utilizzo, le cuffie antirumore dovrebbero essere disinfettate ogni tre mesi. Qualsiasi parte delle cuffie che entra in contatto con chi le indossa deve essere disinfettata con un prodotto sicuro per la plastica e non dannoso per chi le indossa.

Avvertenza: queste cuffie antirumore appartengono alla "gamma di grandi dimensioni". Le cuffie antirumore conformi alla norma EN 352-1 appartengono alla "gamma di dimensioni medie", alla "gamma di dimensioni piccole" o alla "gamma di dimensioni grandi". Le cuffie antirumore di taglia media sono adatte alla maggior parte degli utenti. Le cuffie antirumore della "gamma di taglia piccola" o della "gamma di taglia grande" sono progettate per adattarsi agli utenti per i quali la "gamma di taglia media" non è adatta.

Materiale: archetto - POM, padiglioni auricolari - ABS, cuscinetti auricolari - PVC

Durata di conservazione: 3 anni dalla data di produzione.

EE

Suurus: suur suurusvahemik (L)

Toode vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu (EL) 2016/425 olulistele isikukaitsevahendite nõuetele ja EN 352-1:2020 nõuetele.
Vastavushindamisega seotud teavitatud asutus: ALIENOR CERTIFICATION ZA du Sanital – 21 Rue Albert Einstein - 86100 CHATELLERAULT - France. Teavitatud asutuse number: 2754
Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.stalco.pl

Juhend

1. Tõmmake kõrvaklapi riba maksimaalselt avatud asendisse ja asetage kõrvaklapid kõrvadele nii, et riba läheks üle teie pea.
2. Asetage peapael pähe õigesse asendisse ning korrigeerige samal ajal kõrvaklappide kõrgust ja peapaela laiust nii, et kuulmiskaitsme kandmine ei tekitaks ebamugavust ning peapael asetseks stabiilselt peas ja hoiaks kõrvaklapid õiges asendis. Asetage peapael ja kõrvaklapp asendisse, mis summutab tõhusalt müra.
3. Kõrvaklapid peaksid katma kogu kõrva ja tihenduspadjad peaksid sobima ideaalselt peaga.
4. Kui olete müraga kokku puutunud, kandke alati kõrvaklappe.

Kasutamine

Kasutaja peab tagama, et: paigaldatud kõrvaklapid on paigaldatud, reguleeritud ja hooldatud vastavalt tootja juhistele, paigaldatud kõrvaklappe kantakse alati müranikkas keskkonnas, paigaldatud kõrvaklappe kontrollitakse korrapäraselt hooldatavuse suhtes. Kõrvaklapid ja eelkõige padjad võivad kasutamise käigus halveneda ning neid tuleks sagedaste ajavahemike järel kontrollida näiteks pragude ja lekete suhtes.

Hoiatus!

- Kui selles juhendis antud soovitusi ei järgita, halveneb paigaldatud kõrvaklappide kaitse oluliselt.
- Teatud keemilised ained võivad toodet kahjustada. Lisateabe saamiseks pöörduge tootja poole.
- Tootja ei vastuta väärkasutuse korral.
- Hügieenikatete paigaldamine padjale või kõrvaklapi kattele võib mõjutada kõrvaklappide akustilist jõudlust

Hooldus ja ladustamine

Puhastage kõrvaklapp ja selle osad sooja seebiveega. Ärge kunagi tehke patju märjaks. Ärge kunagi jätke kõrvaklappe kõrge temperatuuri kätte. Pärast kasutamist hoidke kõrvaklappe oma kotis kuivas ja puhtas kohas. Lisateavet leiate aadressilt www.stalco.pl

Desinfitseerimine

Olenevalt kasutuskohast tuleks kõrvaklappe desinfitseerida iga kolme kuu tagant. Kõik kõrvaklappide osad, mis kasutajaga kokku puutuvad, tuleb desinfitseerida tootega, mis on plastikule ohutu ja ei kahjusta kandjat.

Hoiatus: need kõrvaklapid on "suure suurusega". Standardile EN 352-1 vastavad kõrvaklapid on "keskmise suurusega", "väikese suurusega" või "suure suurusega". Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kasutajatele. "Väikese suurusega" või "suure suurusega" kõrvaklapid on loodud sobima kasutajatele, kellele "keskmise suurusega vahemik" ei sobi.

Materjal: peapael - POM, kõrvaklapid - ABS, kõrvapadjad - PVC

Kõlblikkusaeg: 3 aastat alates valmistamiskuupäevast.